AFRICAN MUSIC

JOURNAL OF THE INTERNATIONAL LIBRARY OF AFRICAN MUSIC

JOURNAL DE LA DISCOTHÈQUE INTERNATIONALE DE MUSIQUE AFRICAINE
INTERNATIONAL LIBRARY OF AFRICAN MUSIC
Institute of Social and Economic Research
Rhodes University

Director and Editor
Andrew Tracey, M.A. (Oxon), D.Mus. (Hon)(Natal)

Director of I.S.E.R.
Prof. Patrick McAllister, B.A. (Hons)(Cape Town), M.A., Ph.D.(Rhodes)

'African Music' Editorial Advisory Board
Prof. Christopher Ballantine, University of Natal; Prof. Laz E.N. Ekwueme, University of Lagos, Dr. Veit Erlmann, Freie Universität, Berlin; Prof. Stanley Glasser, London; Kishlo w’Itunga, Belgium; Dr. Gerhard Kubik, Vienna; Prof. Khabi Mngoma, Natal; Domingos Morais, Gulbenkian Foundation, Lisbon; Dr. Kazadi wa Mukuna, Kent State University; Mary Frances Muyinda, Kampala; Dr. George Nurse, London; M. Omibiyi-Obidike, University of Ibadan; Dr. David Rycroft, London; Dr. Kilza Setti, Brazil; Prof. Dr. Artur Simon, Museum für Völkerkunde, Berlin; Dr. Mitchell Strumpf, University of Malawi.

The Editor welcomes subscriptions from individuals and associations who are interested in the study of African music and other arts.

Correspondence should be addressed to:

The Editor, 'African Music', I.L.A.M.,
Rhodes University, Grahamstown 6140,
SOUTH AFRICA

Telephone: +27 - (0)461 - 318557
Fax: 24411, E-mail: iljt@giraffe.ru.ac.za

Cover illustration: On the cover of African Music Vol. 5, No. 4, 1975/6, we published, as a tribute, an example of the musical hand of the late Rev. Dr. A.M. Jones. Now we do the same again for one who has taken on Fr. Jones's mantle for our own generation: Dr. Gerhard Kubik. 1994 was the year of his 60th birthday, and of the appearance of a Festschrift in his honour, published by Peter Lang, Frankfurt, for the Institute for Musicology of Vienna University and the Phonogrammarchiv of the Austrian Academy of Sciences, edited by August Schmidhofer and Dietrich Schüller. 'African Music' joins the editors in congratulating Dr. Kubik, not only as one of our regular contributors, but also as one of the most dedicated, wide-ranging, observant and prolific researchers this continent has seen. The example, written c. 1965, is taken from sketch notes of Azande kundi harp music. Ed.
AFRICAN MUSIC

JOURNAL OF THE INTERNATIONAL
LIBRARY OF AFRICAN MUSIC

JOURNAL DE LA DISCOTHÈQUE
INTERNATIONALE DE MUSIQUE AFRICAINE

Published by
INTERNATIONAL LIBRARY OF AFRICAN MUSIC
I.S.E.R., Rhodes University
Grahamstown 6140
South Africa

Typeset on WordPerfect 6.0a for Windows
by I.L.A.M.

and printed by
Dupli-Print, Grahamstown

ISSN 0065-4019

All rights reserved
CONTENTS

1. EMICS AND ETICS RE-EXAMINED
   Articles by three authors, from Africa, Europe and South America
   i. EMICS AND ETICS: THEORETICAL CONSIDERATIONS
      Gerhard Kubik ........................................ 3
   ii. L'IMPORTANCE DE LA FONCTION MUSICALE
       pour la classification des instruments de musique en langue Mpy.mb
       Maurice Djenda ........................................ Central African Rep. 11
   iii. THE DISCOURSE ABOUT OTHERS' MUSIC:
        reflecting on African-Brazilian concepts
        Tiago de Oliveira Pinto ................. Brazil 21

2. AFRICAN METHODS OF MUSIC EDUCATION — SOME REFLECTIONS
   Dave Dargie ........................................ South Africa 30

3. FACT, IDEOLOGY AND PARADOX: African elements in early
   black South African jazz and vaudeville
   Christopher Ballantine ....................... South Africa 44

4. "DRUMBEATS, PENNYWHISTLES AND ALL THAT JAZZ":
   the relationship between urban South African musical
   styles and musical meaning
   Lara Allen ........................................ South Africa 52

5. STRINGED INSTRUMENT TRADITIONS IN SOUTHERN MALAWI
   Moya Aliya Malamusi ................................ Malawi 60

6. SESOTHO MUSIC: A CONTEMPORARY PERSPECTIVE
   Robin Wells ........................................ Lesotho 67

7. REVIEWS of: ........................................ 76
   Berliner (2 review essays), Kubik x 4 (incl. review essay), Ballantine,
   Collins/Ewens/Stewart, Gray, Lems-Dworkin, Kaemmer, Norborg, Jones,
   Burnett-Van Tonder, Blanc, Mgana, Ray, Gansemans/Schmidt-Wrenger, Pinto,
   Dibango, Erlmann, Low, Strumpf, Jacaranda, Van der Merwe

8. NOTES AND NEWS ..................................... 152
   Lesotho Academy of Arts

10. CONTRIBUTIONS ....................................... 20

9. CONTRIBUTORS ......................................... 59

11. MAP AND ORIGIN OF ARTICLES .................. Outside back cover

The opinions expressed by contributors are personal
and are not necessarily those of the International Library of African Music